



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 4.1.2006
COM(2005) 707 definitief

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

**houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 950/2001 tot instelling van definitieve
antidumpingrechten op de invoer van aluminiumfolie uit onder meer Rusland**

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

1) ACHTERGROND VAN HET VOORSTEL

- **Motivering en doel van het voorstel**

Dit voorstel heeft betrekking op de toepassing van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 461/2004 van de Raad van 8 maart 2004 (hierna “de basisverordening” genoemd), in het kader van de procedure betreffende de invoer van aluminiumfolie uit Rusland en de Volksrepubliek China.

- **Algemene context**

Dit voorstel wordt gedaan in het kader van de tenuitvoerlegging van de basisverordening en is het resultaat van een onderzoek dat werd uitgevoerd overeenkomstig de materiële en formele eisen van de basisverordening.

- **Bestaande bepalingen op het door het voorstel bestreken gebied**

Bij Verordening (EG) nr. 950/2001¹ is een definitief antidumpingrecht van 14,9 % ingesteld op de invoer van aluminiumfolie uit Rusland. Na de aanvaarding van de verbintenis van de Russische producent/exporteur Open Joint Stock Company Rusal Sayanal (‘Sayanal’) werd de invoer van dit bedrijf bij Besluit 2001/381/EG van de Commissie² van het antidumpingrecht vrijgesteld.

- **Samenhang met andere beleidsgebieden en doelstellingen van de Unie**

Niet van toepassing

2) RAADPLEGING VAN BELANGHEBBENDE PARTIJEN EN EFFECTBEOORDELING

- **Raadpleging van belanghebbende partijen**

Partijen die belang hebben bij de procedure, werden in de loop van het onderzoek reeds in de gelegenheid gesteld hun belangen te verdedigen overeenkomstig de bepalingen van de basisverordening.

- **Bijeenbrengen en benutten van deskundigheid**

Er behoefde geen beroep te worden gedaan op externe deskundigheid.

¹ PB L 134 van 17.5.2001, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 998/2004 (PB L 183 van 20.5.2004, blz. 4).

² PB L 134 van 17.5.2001, blz. 67.

- **Effectbeoordeling**

Dit voorstel vloeit voort uit de tenuitvoerlegging van de basisverordening.

De basisverordening voorziet niet in een algemene effectbeoordeling, maar omvat wel een volledige lijst van factoren die moeten worden beoordeeld.

3) JURIDISCHE ELEMENTEN VAN HET VOORSTEL

- **Samenvatting van de voorgestelde maatregel**

De Commissie heeft in november 2004 op verzoek van de Russische exporteur Open Joint Stock Company Rusal Sayanal, die aanvoerde dat de dumpingmarge waarop de maatregelen waren gebaseerd, aanzienlijk was gedaald, een tussentijds herzieningsonderzoek geopend dat was beperkt tot het aspect dumping.

Uit dit onderzoek bleek dat de overeenkomstige productsoort niet op de binnenlandse markt werd verkocht, waardoor de normale waarde diende te worden geconstrueerd. Hiervoor werd gebruik gemaakt van de productiekosten van de geëxporteerde productsoort, na correctie van de energiekosten, die abnormaal laag bleken te zijn, tot op een niveau dat overeenkomt met het kostenpeil in landen met vergelijkbare hydro-elektrische energiebronnen. De cijfers voor de verkoopkosten, algemene kosten en winst werden gebaseerd op de eigen gegevens van de onderneming.

Uit de vergelijking van de gewogen normale waarde met de gewogen exportprijs bleek dat er geen sprake was van dumping.

Derhalve wordt voorgesteld de bestaande maatregelen te wijzigen door het antidumpingrecht voor deze onderneming in te trekken. Voor alle overige Russische exporteurs zouden de bestaande maatregelen worden gehandhaafd.

De lidstaten zijn hierover geraadpleegd en steunen het voorstel.

Er wordt voorgesteld dat de Raad zijn goedkeuring hecht aan bijgaand voorstel voor een verordening, die zo spoedig mogelijk in het *Publicatieblad van de Europese Unie* moet worden bekendgemaakt.

- **Rechtsgrondslag**

Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 461/2004 van de Raad van 8 maart van 2004.

- **Subsidiariteitsbeginsel**

Het voorstel betreft een gebied dat onder de exclusieve bevoegdheid van de Gemeenschap valt. Het subsidiariteitsbeginsel is derhalve niet van toepassing.

- **Evenredigheidsbeginsel**

Het voorstel is om de volgende reden(en) in overeenstemming met het evenredigheidsbeginsel.

De vorm van de maatregel is beschreven in bovengenoemde basisverordening en laat geen ruimte voor nationale besluitvorming.

Beschrijving van de wijze waarop de financiële en administratieve lasten voor de Gemeenschap, de nationale, regionale en plaatselijke overheden, bedrijven en burgers zoveel mogelijk worden beperkt en hoe zij in verhouding staan tot het doel van het voorstel: niet van toepassing.

- **Keuze van instrumenten**

Voorgesteld instrument: verordening.

Andere instrumenten zouden om de volgende reden(en) ongeschikt zijn:

bovengenoemde basisverordening voorziet niet in andere mogelijkheden.

4) GEVOLGEN VOOR DE BEGROTING

Het voorstel heeft geen gevolgen voor de begroting van de Gemeenschap.

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 950/2001 tot instelling van definitieve antidumpingrechten op de invoer van aluminiumfolie uit onder meer Rusland

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap³ (hierna “de basisverordening” genoemd), en met name op artikel 11, lid 3,

Gezien het voorstel dat de Commissie na raadpleging van het Raadgevend Comité heeft ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE

1. Thans geldende maatregelen

- (1) Na een onderzoek (“het oorspronkelijke onderzoek”) heeft de Raad bij Verordening (EG) nr. 950/2001⁴ een definitief antidumpingrecht van 14,9 % ingesteld op de invoer van aluminiumfolie uit Rusland. Na de aanvaarding van een verbintenis van de Russische producent/exporteur Joint Stock ‘United Company Siberian Aluminium’, die zijn naam⁵ ondertussen heeft gewijzigd in Open Joint Stock Company Rusal Sayanal (‘Sayanal’), werd de invoer van dit bedrijf bij Besluit 2001/381/EG⁶ van de Commissie van het antidumpingrecht vrijgesteld.

2. Verzoek om een tussentijdse herziening

- (2) Er werd een verzoek om een gedeeltelijke tussentijdse herziening van Verordening (EG) nr. 950/2001 ontvangen van Sayanal, een producent/exporteur van aluminiumfolie die is onderworpen aan een prijsverbintenis en deel uitmaakt van de Russische aluminiumbedrijvengroep Rusal.

³ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 461/2004 (PB L 77 van 13.3.2004, blz. 12).

⁴ PB L 134 van 17.5.2001, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 998/2004 (PB L 183 van 20.5.2004, blz. 4).

⁵ Zie bericht 2004/C 193/03 (PB C 193 van 29.7.2004, blz. 3).

⁶ PB L 134 van 17.5.2001, blz. 67.

- (3) In dit verzoek krachtens artikel 11, lid 3, van de basisverordening werd door Sayanal aangevoerd dat de omstandigheden wat dumping betreft, op grond waarvan de geldende antidumpingmaatregelen zijn vastgesteld, zijn gewijzigd en dat deze wijzigingen van blijvende aard zijn. Voorts heeft Sayanal bewijsmateriaal verstrekt om zijn stelling te onderbouwen dat een vergelijking van de normale waarde, gebaseerd op zijn eigen kosten of binnenlandse prijzen, met zijn prijzen bij uitvoer naar de Gemeenschap, tot een dumpingmarge zou leiden die aanmerkelijk lager is dan het niveau van de huidige maatregelen (14,9 %). Het is daarom volgens Sayanal niet langer noodzakelijk de antidumpingmaatregelen op hun huidige niveau, dat gebaseerd is op het vastgestelde niveau van dumping in het verleden, te handhaven om de gevolgen van dumping teniet te doen.

3. Inleiding van het onderzoek

- (4) Na raadpleging van het Raadgevend Comité is de Commissie tot de conclusie gekomen dat er voldoende bewijsmateriaal was om een gedeeltelijke tussentijdse herziening in te leiden, waarna zij met een bericht in het Publicatieblad van de Europese Unie⁷ overeenkomstig artikel 11, lid 3, van de basisverordening een dergelijke procedure, beperkt tot het aspect dumping, heeft ingeleid en een onderzoek heeft geopend.
- (5) De Commissie heeft de indiener van het verzoek en de vertegenwoordigers van het land van uitvoer officieel van de opening van het tussentijdse herzieningsonderzoek in kennis gesteld. Belanghebbenden kregen de kans hun standpunt schriftelijk kenbaar te maken en te verzoeken om te worden gehoord.
- (6) De Commissie heeft de indiener van het verzoek ook een vragenlijst toegezonden en ontving antwoord daarop binnen de gestelde termijn. De Commissie heeft alle gegevens die zij voor de vaststelling van dumping nodig achtte, verzameld en geverifieerd en heeft controlebezoeken gebracht aan de volgende bedrijven:
- Sayanal, Sayanogorsk, Rusland, en de met deze onderneming gelieerde bedrijven binnen de Rusalgroep;
 - SAZ, Sayanogorsk, Rusland (aluminiumsmelterij),
 - Rusal Sayanskaya Folga, Dmitrov, Rusland (producent kleine rollen),
 - Trading House Russian Foil, Moskou, Rusland,
 - Trading House Safoil, Moskou, Rusland,
 - Rual Trade (BVI) Limited, Moskou, Rusland,
 - Sibirsky Aluminium GmbH, Düsseldorf, Duitsland.

⁷ PB C 285 van 23.11.2004, blz. 3.

4. Onderzoektijdvak van de herzieningsprocedure

- (7) Het onderzoek naar dumping had betrekking op de periode van 1 oktober 2003 tot en met 30 september 2004 (“het onderzoektijdvak”).

B. BETROKKEN PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT

1. Betrokken product

- (8) Deze herziening heeft betrekking op hetzelfde product als het product dat is omschreven in het oorspronkelijke onderzoek, namelijk bladaluminium met een dikte van 0,009 mm of meer, maar niet meer dan 0,018 mm, niet op een drager, enkel gewalst, op rollen met een breedte van niet meer dan 650 mm, ingedeeld onder GN-code 7607 11 10, van oorsprong uit Rusland.

2. Soortgelijk product

- (9) In tegenstelling tot bij het vorige onderzoek hebben Sayanal en zijn gelieerde ondernemingen ook aluminiumfolie op de binnenlandse markt in Rusland verkocht. Terwijl het betrokken product in de Gemeenschap op zogenaamde “jumborollen” werd verkocht, gebeurde de verkoop op de binnenlandse markt in Rusland op kleine rollen. Kleine rollen worden vervaardigd uit jumborollen door deze tot kleinere afmetingen te versnijden en te verpakken voor de verkoop aan eindgebruikers. Er werd evenwel vastgesteld dat de aluminiumfolie op jumborollen en op kleine rollen dezelfde fysische en chemische kenmerken en dezelfde gebruiksdoeleinden hebben.
- (10) De aluminiumfolie die wordt vervaardigd en op de binnenlandse markt in Rusland wordt verkocht en de aluminiumfolie die naar de Gemeenschap wordt uitgevoerd, hebben derhalve dezelfde fysische en chemische basiskkenmerken en gebruiksdoeleinden en worden daarom beschouwd als soortgelijke producten in de zin van artikel 1, lid 4, van de basisverordening.

C. RESULTATEN VAN HET ONDERZOEK

1. Normale waarde

- (11) Op de binnenlandse markt verkoopt Sayanal het product via Trading House Russian Foil aan Rusal Sayanskaya Folga, dat de jumborollen verwerkt tot kleine rollen en deze vervolgens aan onafhankelijke afnemers in Rusland verkoopt.
- (12) Er worden geen jumborollen aan onafhankelijke afnemers in Rusland verkocht en er is ook geen representatieve verkoop van kleine rollen aan onafhankelijke afnemers in de Gemeenschap. Er kon dus geen deugdelijke vergelijking per soort worden gemaakt. Overeenkomstig artikel 2, lid 3, van de basisverordening werd daarom de normale waarde geconstrueerd op basis van de productiekosten van het bedrijf vermeerderd met een redelijk bedrag voor verkoopkosten en algemene en administratieve kosten (VAA) en voor winst.
- (13) Volgens artikel 2, lid 5, van de basisverordening worden de productiekosten gecorrigeerd indien “de administratie van de betrokkene geen redelijk beeld geeft van de kosten in verband met de productie en de verkoop van het onderzochte product”.

- (14) Bij het onderzoek werd vastgesteld dat de gelieerde smelterij een zeer lage prijs moest betalen voor de elektriciteit die haar werd geleverd door de waterkrachtcentrale Sayano-Shushenskoe, vergeleken met de prijzen in derde landen met vergelijkbare waterkrachtcentrales. De prijzen worden vastgesteld door de regionale energie-commissie. Deze prijzen werden als abnormaal laag beschouwd en niet in overeenstemming met de normale kosten. Daarom werden zij gecorrigeerd aan de hand van de elektriciteitsprijzen van 2004 voor energie-intensieve productie op een andere representatieve markt, namelijk Noorwegen, en deze bedroegen 14 EUR/MWh.
- (15) De VAA-kosten werden gebaseerd op de eigen gegevens van het bedrijf overeenkomstig de aanhef van artikel 2, lid 6, van de basisverordening. Er moest evenwel een correctie worden toegepast om rekening te houden met het feit dat, zoals vermeld in overweging 12, het bedrijf niet hetzelfde soort aluminiumfolierollen verkoopt op de communautaire en de Russische markt en ook dat deze soorten in een ander handelsstadium worden verkocht.
- (16) Om dezelfde reden moest ook de winst op de binnenlandse verkoop worden gecorrigeerd. Met het oog op die correctie werd het, omdat er binnen de groep interne verrekenprijzen werden gehanteerd, dienstig geacht de winst te bepalen op basis van de winstmarge (32,1 %) die werd vastgesteld in de gecontroleerde geconsolideerde rekeningen van de Rusalgroep, uitgedrukt als een percentage van de totale kosten.

2. Exportprijs

- (17) De verkoop aan de EU geschiedt via een reeks verkoopmaatschappijen binnen de Rusalgroep: Trading House Russian Foil, Trading House Safoil ('Safoil'), Rual Trade (BVI) Limited ('Rual') en Sibirsky Aluminium GmbH ('SAG').
- (18) Wanneer het betrokken product via een gelieerde importeur in de Gemeenschap werd verkocht, werd de exportprijs geconstrueerd aan de hand van de prijs waartegen het product aan onafhankelijke afnemers werd doorverkocht. Er werden correcties toegepast voor alle kosten van de importeur tussen invoer en wederverkoop, inclusief de VAA-kosten en een redelijke winstmarge, overeenkomstig artikel 2, lid 9, van de basisverordening. Deze marge werd gebaseerd op de winstmarge die werd vastgesteld voor een onafhankelijke importeur in het vorige onderzoek.
- (19) Bij verkoop via een gelieerde onderneming buiten de Gemeenschap werd de exportprijs vastgesteld aan de hand van de prijs waartegen het betrokken product aan de eerste onafhankelijke afnemer in de Gemeenschap werd doorverkocht.

3. Vergelijking

- (20) De exportprijs werd met de geconstrueerde normale waarde vergeleken in het stadium af fabriek en in hetzelfde handelsstadium. Om een billijke vergelijking mogelijk te maken, werd overeenkomstig artikel 2, lid 10, van de basisverordening rekening gehouden met verschillen ten aanzien van factoren die de prijzen en de vergelijkbaarheid van de prijzen aantoonbaar beïnvloedden. In dit verband werden waar nodig correcties voor vervoerkosten, handlingkosten, verzekering en rechten toegepast en verantwoord. Tevens werden correcties toegepast wanneer de export plaatsvond via een gelieerde onderneming die in een ander land dan Rusland of de

Gemeenschap was gevestigd, overeenkomstig artikel 2, lid 10, onder i), van de basisverordening.

4. Dumpingmarge

- (21) Overeenkomstig artikel 2, lid 11, van de basisverordening werd de gewogen gemiddelde geconstrueerde normale waarde per productsoort vergeleken met de gewogen gemiddelde netto-exportprijs af fabriek van de overeenkomstige soort van het betrokken product.
- (22) Op basis van deze vergelijking bleek er geen sprake van dumping te zijn.

D. BLIJVENDE AARD VAN DE GEWIJZIGDE OMSTANDIGHEDEN

- (23) Overeenkomstig artikel 11, lid 3, van de basisverordening werd tevens onderzocht of de gewijzigde omstandigheden redelijkerwijs konden worden geacht van blijvende aard te zijn.
- (24) In dit verband werd in de eerste plaats geconstateerd dat Sayanal sinds de instelling van de maatregelen zijn prijsverbintenis via zijn dochteronderneming in de Gemeenschap, Sibirsky Aluminium GmbH ('SAG'), was nagekomen. Tegelijkertijd heeft Sayanal een aanzienlijk marktaandeel in de Gemeenschap weten te behouden, wat erop wijst dat hij in staat is tegen prijzen zonder dumping te concurreren.
- (25) Ook de verkoopprijzen voor het betrokken product op derde markten werden onderzocht om na te gaan hoe de onderneming optreedt op markten waar geen handelsbeschermende maatregelen gelden. Daaruit bleek dat deze prijzen slechts in geringe mate onder de huidige prijzen bij uitvoer naar de Gemeenschap liggen; er waren ook geen aanwijzingen van dumping op deze markten. Daarom wordt geconcludeerd dat er geen reden is om aan te nemen dat de gewijzigde omstandigheden en de bevinding dat er geen sprake van dumping is, niet van blijvende aard zijn.

E. ANTIDUMPINGMAATREGELEN

- (26) Op basis van het onderzoek wordt het dienstig geacht de antidumpingmaatregelen van toepassing op de invoer van aluminiumfolie door Sayanal te wijzigen.
- (27) Belanghebbenden zijn in kennis gesteld van de voornaamste feiten en overwegingen op grond waarvan de Commissie voornemens was een wijziging van Verordening (EG) nr. 950/2001 van de Raad aan te bevelen en konden hierover opmerkingen maken. De ontvangen opmerkingen werden overwogen en waar van toepassing in aanmerking genomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 950/2001 van de Raad wordt de tabel vervangen door:

Land	Onderneming	Recht (%)	Aanvullende TARIC-code
Volks-republiek China	Alle ondernemingen	15,0	-
Rusland	Open Joint Stock Company Rusal Sayanal, Promploshadka, Sayanogorsk, Chakassië 655600, Rusland	0	A255
	Alle overige ondernemingen	14,9	A999

Artikel 2

Artikel 1, lid 3, en artikel 2 van Verordening (EG) nr. 950/2001 van de Raad worden ingetrokken.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, [...]

Voor de Raad
De Voorzitter